

Shosholoza

A South African folk song with words in Zulu, Ndebele and English

For female, male, or mixed voice choir. The suggested configuration for mixed voices is shown in **bold**, although larger choirs may wish to simply split each voice equally between men and women.

Duration: ca. 2'15"

Phrase	Pronunciation	Translation
<i>Shosholoza</i>	"Sho-sho-lo-za"	Go forward
<i>Kulezontaba</i>	"Koo-lay-zon-tah-bah"	From these mountains
<i>Stimela siphume South Africa</i>	"Sti-may-la-si-pu-may South Africa"	On this train from South Africa
<i>Wen' uyabaleka</i>	"Wen-oo-ya-ba-lay-ka"	You are running away

Arr. Jake Alexander
jakealexander.org

With energy ♩ = 104

The musical score consists of four staves. The top three staves represent vocal parts: Voice 1 (soprano/tenor 8ve. lower), Voice 2 (alto/bass 8ve. lower), and Voice 3 (alto/bass 8ve. lower). Each vocal part has a dynamic marking of **f**. The fourth staff is for "Body Percussion (Clapping)" and also has a dynamic marking of **f**. The vocal parts sing the lyrics "Sho - sho - lo - za, Ku - le - zon - ta - ba," in a repeating pattern. The body percussion part provides a steady clapping rhythm. The key signature is A major (no sharps or flats), and the time signature is common time (4/4).

The continuation of the musical score starts with a repeat sign and two endings. Ending 1 continues the vocal parts and body percussion. Ending 2 begins with a vocal part singing "Sti - me - la si-phu - me South A - fri - ca." The vocal parts then switch to singing "Sho - sho - lo - za," and "Wen' u - ya - ba - le - ka." The body percussion part continues its steady clapping throughout.

Shosholoza

2

A

7

Wen' u - ya - ba - le - ka, Ku - le - zon - ta - ba,
 Wen' u - ya - ba - le - ka, Ku - le - zon - ta - ba,
 Ku - le - - - - - zon - ta - ba,

9

1. 2.

Sti - me - la si-phu-me South A - fri - ca. - fri - ca.
 Sti - me - la si-phu-me South A - fri - ca. - fri - ca.
 Sti - me - la... Wen' u - ya - ba - le - ka, Sho - sho - lo - za,

B

12 *mf*

Dig, dig, dig - ging in the sun, We will work as one.
 Dig, dig, dig - ging in the rain, 'Til there's sun a - gain.
mf

Dig, dig, dig - ging, Dig, dig, dig - ging, We will work as one.
 Dig, dig, dig - ging, Dig, dig, dig - ging, 'Til there's sun a - gain.
f (2nd time only)

Dig - ging in the sun, dig - ging in the sun. Sho - sho - lo - za,
 Dig - ging in the rain, dig - ging in the rain. Sho - sho - lo - za,

C

16 *f*

Push, push, push - ing on and on, There's much to be done.
 Push, push, push - ing on and on, We will push as one.
f

Push, push, push - ing, Push, push, push - ing, There's much to be done.
 Push, push, push - ing, Push, push, push - ing, We will push as one.
ff (2nd time only)

Push - ing on and on, push - ing on and on, Sho - sho - lo - za,
 Push - ing on and on, push - ing on and on, Sho - sho - lo - za,

Shisholoza
3

D

20 *ff*

1 Sho - sho - lo - za, Ku - le - zon - ta - ba,
 2 Sho - sho - lo - za, Ku - le - zon - ta - ba,
 3 Ku - le - - - zon - ta - ba,
 BP Clapping

2

1.

2.

1

Sti - me - la si-phu-me South A - fri - ca. - fri - ca.

2

Sti - me - la si-phu-me South A - fri - ca. - fri - ca.

3

Sti - me - la... Sho - sho - lo - za, Wen' u - ya - ba - le - ka,

f

BP

|| x x | x x | x x | x x | x x | x x | x x | x x | x x | x x |

E

25

Shosholoza

4

27

1 We will work as one.—
'Til there's sun a - gain.

2 Sti - me - la si-phu-me South A - fri - ca.

3 Sti - me - la... Wen' u - ya - ba - le - ka, Sho - sho - lo - za,
Stop clapping

BP

F

30 ff

1 Sho - sho-lo - za, Ku-le-zon-ta - ba, Sti-me - la si-phu-me South A - fri - ca!

2 Sho - sho-lo - za, Ku-le-zon-ta - ba, Sti-me - la si-phu-me South A - fri - ca!

3 Ku - le - zon - ta - ba, Sti - me - la... Sho - sho - lo - za,

34 fff

1 Sho - sho-lo - za, Ku-le-zon-ta - ba, Sti-me - la si-phu-me South A - fri - ca!

2 Sho - sho-lo - za, Ku-le-zon-ta - ba, Sti-me - la si-phu-me South A - fri - ca!

3 Ku - le - zon - ta - ba, Sti - me - la si-phu-me South A - fri - ca!